

جنيف، 22 أكتوبر 2014

- | | | |
|---|--|--------------------|
| - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛ | TSB Circular 119 | المرجع: |
| - إلى أعضاء قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية بالاتحاد؛ | +41 22 730 5858 | الهاتف: |
| - إلى المنتسبين إلى قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية بالاتحاد؛ | +41 22 730 5853 | الفاكس: |
| - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية | tsbsg9@itu.int | البريد الإلكتروني: |

- | | | |
|--|--|--------------------|
| نسخة | BR Circular CACE/696 | المرجع: |
| إلى: | +41 22 730 5803 | الهاتف: |
| - رؤساء جميع لجان دراسات قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية ونوابهم؛ | +41 22 730 5806 | الفاكس: |
| - مدير مكتب تنمية الاتصالات | rsg6@itu.int | البريد الإلكتروني: |

الموضوع إنشاء فريق مقررين جديد مشترك بين قطاعي الاتحاد بشأن أنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة (IRG-IBB)، واجتماعه الأول، الإثنين، 17 نوفمبر 2014

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 يسرنا أن نعلن عن إنشاء فريق مقررين جديد مشترك بين قطاعي الاتحاد يعني بأنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة (IRG-IBB)، تبعاً لموافقة لجنة الدراسات 9 لقطاع تقييس الاتصالات في 12 سبتمبر 2014 ولجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية في 4 أبريل 2014.

2 يتناول هذا الفريق بالدراسة مواضيع تتعلق بأنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة (IBB). ويقوم نظام النطاق العريض للإذاعة المتكاملة على دمج تكنولوجيات النطاق العريض وأنظمة الإذاعة المختلفة بما في ذلك الإذاعة اللاسلكية والإذاعة الكبلية. وتُستعمل أجهزة متعددة مختلفة للعرض الفعال للمحتوى وتفاعل المستعمل. ويتيح نظام النطاق العريض للإذاعة المتكاملة مجموعة واسعة من الخدمات. ونظراً لمرونة اختيار التكنولوجيات لتوفير السلوك المطلوب للنظام، يجوز استخدام تكنولوجيات متشابهة ولكن مختلفة لنفس الغرض أو تكنولوجيا واحدة لأغراض مختلفة. وينبغي النظر قدر الإمكان في توفر قواسم مشتركة أو قدر معقول من التعقيد للأنظمة لتفادي الزيادة في معايير النظام مما يؤدي بدوره إلى تفادي تجزئة سوق أجهزة الاستقبال والخدمات أو الحد منها.

وسيقوم فريق المقررين المشترك بين القطاعين هذا بدراسة موضوعات تتعلق بأنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة من أجل إعداد توصيات ومواد أخرى غير معيارية، حسب الاقتضاء.

وتشمل مجالات الدراسة ما يلي:

- تنسيق التقدم المحرز في موضوعات محددة ذات اهتمام مشترك تقتصر على مجال أنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة بما في ذلك ما يلي على سبيل المثال لا الحصر:
 - o تحديد بنود العمل المحتملة التي يمكن إحراز تقدم فيها بشكل مشترك كتوصيات صادرة عن قطاع تقييس الاتصالات و/أو قطاع الاتصالات الراديوية؛
 - o تحليل أنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة الحالية من وجهة نظر التوصيتين ITU-T J.205 وITU-R BT.2053. وينبغي النظر أيضاً في القواسم المشتركة لتعريف النظام وسلوكه.
- وسيتعاون الفريق IRG-IBB مع هيئات أخرى معنية بوضع المعايير، حسب الاقتضاء، ومع منظمات أخرى ذات صلة، تُطوّر تكنولوجيات ذات صلة أو تشارك في تطويرها (مثل المنتديات والاتحادات ومعاهد البحوث والهيئات الأكاديمية).
- ويعتزم الفريق IRG-IBB التأكيد على المشاركة عن بُعد وعقد الاجتماعات بالتزامن (مع اجتماعات لجان الدراسات أو اجتماعات أفرقة المقررين المؤقتة مثلاً).
- ويمكن الاطلاع على الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-IBB في العنوان التالي: <http://itu.int/en/irg/ibb>. وقد أعدت قائمة بريد إلكتروني لدعم مراسلات هذا الفريق (irgibb@lists.itu.int)، وتتطلب الاشتراك، وللحصول على مزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى الصفحة الإلكترونية للفريق.
- 3 ويرد في الملحق 1 اختصاصات الفريق IRG-IBB المتفق عليها.
- 4 ويخضع فريق المقررين المشترك بين القطاعين للأحكام المطبقة على أفرقة المقررين الواردة في القرار ITU-R 1-6 وفي التوصية ITU-T A.1 (البند 3.2 تحديداً).
- 5 ومن المقرر أن يُعقد الاجتماع الأول للفريق IRG-IBB في جنيف، يوم الإثنين 17 نوفمبر 2014، بالتزامن مع اجتماع لجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية. وسيبدأ الاجتماع الساعة 18:00 وستُعرض التفاصيل المتعلقة بقاعة الاجتماع على الشاشات الضوئية في مباني الاتحاد.
- ويتاح في الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-IBB معلومات حول اللوجستيات الخاصة بالاجتماع والتسجيل على الخط لحضور الاجتماع.
- ويُشجع المشاركون على تقديم وثائق المدخلات عن طريق البريد الإلكتروني (قبل بدء الاجتماع باثني عشر (12) يوماً) إلى الرئيسين المشاركين عبر عنواني البريد الإلكتروني الخاصين بهما على النحو التالي:
 - الرئيس المشارك للجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية: أنا إليزا فاريا إ سيلفا (ana.eliza@tvglabo.com.br)
 - الرئيس المشارك للجنة الدراسات 9 لقطاع تقييس الاتصالات: ماسارو تاكيشي (takechi.m-fa@nhk.or.jp)
- سيدار اجتماع الفريق IRG-IBB بدون استعمال نسخ ورقية. وستجرى المناقشات باللغة الإنكليزية فقط.
- 6 ستتاح خدمة المشاركة عن بُعد في الاجتماع. ويجب طلب المشاركة عن بُعد قبل بدء الاجتماع بأسبوعين على الأقل (قبل يوم الإثنين 3 نوفمبر 2014) عبر التسجيل على الخط، انظر أعلاه.

7 وستتاح البنود المطروحة للمناقشة في الاجتماع في الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-IBB، إلى جانب المعلومات المتعلقة بالاجتماع ومشروع جدول الأعمال والمساهمات الواردة.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.



فرانسوا رانسي
مدير مكتب الاتصالات الراديوية



مالكولم جونسون
مدير مكتب تقييس الاتصالات

الملحقات: 1

الملحق 1

(بالرسالة المعممة رقم 119 لمكتب تقييس الاتصالات/بالرسالة المعممة CACE/696 لمكتب الاتصالات الراديوية)

اختصاصات فريق المقررين المشترك بين قطاعي الاتحاد المعني بأنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة (IRG-IBB)

مقدمة

راجعت الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 القرار 18 للسماح لخبراء قطاع الاتصالات الراديوية بتطوير العمل بالاشتراك مع خبراء قطاع تقييس الاتصالات في إطار فريق معترف به رسمياً من جانب القطاعين.

وأنشئ فريق المقررين المشترك بين قطاعي الاتحاد والمعني بأنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة (IRG-IBB) وفقاً للملحق جيم بالقرار 18 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 والأحكام المقابلة في القرار ITU-R 6 (تماشياً مع استنتاجات الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية (RAG) التي توصل إليها في اجتماعه في 22-24 مايو 2013، في إطار البند 5 من جدول الأعمال الوارد في الوثيقة: <http://www.itu.int/en/ITU-R/conferences/rag/Documents/SUMOFCONCLFINAL.docx>).

الأهداف

يقوم نظام النطاق العريض للإذاعة المتكاملة (IBB) على دمج تكنولوجيات النطاق العريض وأنظمة الإذاعة المختلفة بما في ذلك الإذاعة اللاسلكية والإذاعة الكبلية. وتُستعمل أجهزة متعددة مختلفة للعرض الفعال للمحتوى وتفاعل المستعمل في بعض الحالات. ويتم تحقيق مجموعة واسعة من الخدمات التي يتيحها النظام IBB من خلال السلوك المعقد للنظام. ونظراً لمرونة اختيار التكنولوجيات لتوفير السلوك المطلوب للنظام، يجوز استخدام تكنولوجيات متشابهة ولكن مختلفة لنفس الغرض أو تكنولوجيا واحدة لأغراض مختلفة. وينبغي النظر قدر الإمكان في توفر قواسم مشتركة أو قدر معقول من التعقيد للأنظمة لتفادي زيادة معايير النظام مما يؤدي بدوره إلى تفادي تجزئة سوق أجهزة الاستقبال والخدمات أو الحد منها.

ومن ثم سينظر الفريق في تعريف النظام وسلوكه لأنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة الحالية والمحتملة التي تقع حالياً ضمن اختصاصات لجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية ولجنة الدراسات 9 لقطاع تقييس الاتصالات.

وسيتناول هذا الفريق بالدراسة موضوعات تتعلق بأنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة من أجل إعداد توصيات ومواد أخرى غير معيارية، حسب الاقتضاء.

وسيتناول هذا الفريق أيضاً مسائل تساهم في تنسيق أعمال التقييس التي تضطلع بها الأفرقة المعنية في قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية.

وتشمل مجالات الدراسة ما يلي:

- تنسيق التقدم المحرز في موضوعات محددة ذات اهتمام مشترك تقتصر على مجال أنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة بما في ذلك ما يلي على سبيل المثال لا الحصر:
 - o تحديد بنود العمل المحتملة التي يمكن إحراز تقدم فيها بشكل مشترك كتوصيات صادرة عن قطاع تقييس الاتصالات و/أو قطاع الاتصالات الراديوية؛
 - o تحليل أنظمة النطاق العريض للإذاعة المتكاملة الحالية من وجهة نظر التوصيين ITU-T J.205 وITU-R BT.2053. وينبغي النظر أيضاً في القواسم المشتركة لتعريف النظام وسلوكه.
- وسيتعاون الفريق IRG-IBB مع هيئات أخرى معنية بوضع المعايير، حسب الاقتضاء، ومع منظمات أخرى ذات صلة، تُطوّر تكنولوجيات ذات صلة أو تشارك في تطويرها (مثل المنتديات والاتحادات ومعاهد البحوث والهيئات الأكاديمية).

العلاقة داخل قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية وخارجهما

على الرغم من أن الهدف الرئيسي للفريق المشترك هو تعزيز التنسيق والتعاون بين الأفرقة الرئيسية بشأن أهداف الفريق المشترك، يُشجع التعاون مع أي لجنة دراسات أو أفرقة أخرى ذات صلة.

ويمكن لأفرقة المقررين التابعة لأفرقة أخرى في قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية الانضمام إلى الفريق المشترك حسب الطلب وبموافقة الأفرقة الرئيسية.

ويمكن أن يقوم الفريق المشترك بإعداد بيانات اتصال لإرسالها إلى أفرقة أخرى. ويجب إرسال نسخ من هذه المراسلات إلى الأفرقة الرئيسية.

الأفرقة الرئيسية

الأفرقة الرئيسية التي تتبع لها الفريق IRG-IBB هي لجنتا الدراسات 9 لقطاع تقييس الاتصالات ولجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية.

القيادة

سيقود الفريق IRG-IBB فريق إدارة يتألف من خبيرين أو أكثر يُعيّن كل واحد من الفريقين الرئيسيين. وينبغي لرئيسي فريق المقررين المشترك أن ينتميان، بحكم منصبهما، إلى فريق الإدارة. ويمثل فريق الإدارة هذا الفريق الأساسي للفريق المشترك ومن المتوقع أن يسرع العمل. ونتيجة لذلك، فالأشخاص الذين لديهم الوقت والمهارات اللازمة لدفع عمل الفريق IRG قدماً هم فقط الذين ينبغي تعيينهم أعضاءً في فريق الإدارة.

وقد يقرر أعضاء فريق الإدارة لدى قيادة العمل تقاسم العمل والمسؤوليات المرتبطة بالمهام المسندة إلى الفريق IRG. ومع ذلك، وفي أي حال من الأحوال، ينبغي لهم العمل جنباً إلى جنب فيما يتعلق بنواتج الفريق IRG وبدء عمل الفريق وتسييره لإنجازه خلال الفترة الزمنية المحددة.

المشاركة

المشاركة مفتوحة أمام أعضاء قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية الذين يمكنهم المشاركة في أعمال الأفرقة الرئيسية لقطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية. وقد يدعو فريق الإدارة للفريق IRG-IBB خبراء بصفقتهم الفردية حسب الاقتضاء ووفقاً للقواعد الخاصة باجتماعات الأفرقة الرئيسية لقطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية.

وستعد قائمة بالمشاركين وتحديث باستمرار للرجوع إليها وسيبلغ بها الفريقان الرئيسيان في شكل مرفق بتقرير كل اجتماع (انظر البند 9).

النواتج

يجوز أن يقوم الفريق المشترك بصياغة مشاريع توصيات جديدة أو مراجعة فضلاً عن مواد أخرى غير معيارية.

وستُقدم هذه النواتج عند توافق الآراء داخل الفريق المشترك إلى لجنتي الدراسات الرئيسيتين التي تتبع لها الفريق لإمعان النظر فيها وفقاً للقواعد والممارسات الخاصة بلجنة الدراسات الرئيسية التي أُسند إليها الناتج.

وسيحدد الفريق IRG-IBB هذه النواتج ويقدم المقترحات المناسبة إلى لجنتي الدراسات الرئيسيتين التي يتبعهما (انظر البند 8).

وسيكون كل فريق رئيسي مسؤولاً عن التوصيات الخاصة به. وستوافق الأفرقة الرئيسية على كل توصية ذات نصوص مشتركة بطريقة منسقة. وينبغي مواءمة النصوص المشتركة تقنياً إلى أقصى حد ممكن.

ينبغي أن تمثل نتائج أعمال الفريق المشترك آراء الفريق المتفق عليها أو أن تبرز اختلاف آراء المشاركين في الفريق.

الاجتماعات

سيحدد الفريق المشترك وتيرة الاجتماعات وأماكن انعقادها وسيُعلن عن خطة الاجتماعات الكاملة في أقرب وقت ممكن. يجب أن يوافق الفريقان الرئيسيان على اجتماعات الفريق المشترك أو إدارتهما في الحالات العاجلة. وسيُعلن عن الاجتماعات بالوسائل الإلكترونية (مثل قوائم البريد الإلكتروني والموقع الإلكتروني للاتحاد) قبل انعقادها بشهرين على الأقل. وسيستعمل الفريق المشترك أدوات التعاون عن بُعد إلى أقصى درجة ممكنة وعندما تعتبر الاجتماعات الحضورية ضرورية، ينبغي لها أن تعقد بالتزامن مع غيرها من الاجتماعات الحضورية الأخرى المخططة التي يمكن تحقيق التأزر معها (لا سيما اجتماعات لجنتي الدراسات الرئيسيتين وفرق العمل الأخرى أو اجتماعات أفرقة المقررين المؤقتة ذات الصلة).

تقارير الاجتماعات

يقوم هذا الفريق بإعداد تقارير بشأن اجتماعاته وأنشطته لكي يقدمها إلى الاجتماع التالي للجنة الدراسات الرئيسيتين التي يتبعهما. وينبغي للمعلومات الواردة في التقرير أن تتضمن البنود المبينة في التذييل I للتوصية ITU-T A.1.

لغات العمل

ستكون لغة العمل لهذا الفريق المشترك هي الإنكليزية.

المبادئ التوجيهية المتعلقة بأساليب العمل

سيعمل هذا الفريق على أساس توافق الآراء.

يخضع الفريق للأحكام المطبقة على أفرقة المقررين الواردة في القرار ITU-R 1-6 وفي التوصية ITU-T A.1 (انظر أيضاً كتيب قطاع تقييس الاتصالات الموجه إلى المقررين والمحررين المتاح في الموقع التالي: <http://itu.int/go/ITU-T/REManual>).

وإضافةً إلى ذلك، سيتبع الفريق المبادئ التوجيهية الواردة في الملحق جيم بالقرار 18 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 والأحكام المقابلة في القرار ITU-R 6 (تمشيًا مع استنتاجات الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية (RAG) التي توصل إليها في اجتماعه في 22-24 مايو 2013).

وينبغي لأعضاء فريق الإدارة مناقشة أساليب العمل التفصيلية للفريق المشترك والموافقة عليها قبل الاجتماع الأول لهذا الفريق. والموافقة على أساليب العمل مطلوبة في الاجتماع الأول. وينبغي أن تكون أساليب العمل السبيل إلى تحقيق الأهداف في فترة زمنية معينة.

سياسة براءة الاختراع

سُتستعمل سياسة براءة الاختراع المشتركة بين قطاع تقييس الاتصالات وقطاع الاتصالات الراديوية والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي واللجنة الكهروتقنية الدولية.

إنهاء عمل الفريق IRG-IBB

سيستمر الفريق IRG-IBB حتى نهاية فترة الدراسة الحالية لقطاع تقييس الاتصالات (2013-2016). وقد تُمدد ولايته بموافقة الفريقين الرئيسيين.